

# Koga me Mama Rodila

Bulgarian

PRONUNCIATION: koh-GAH meh MAH-mah roh\_DEE-lah

TRANSLATION: When my mother gave me birth

SOURCE: Dick Oakes learned this dance from Yves Moreau of Montreal, Québec in 2015.

BACKGROUND: Koga me Mama Rodila is a basic Pravo Trakijsko dance variation from Trakia adapted by Yves Moreau to the well-known urban folk song of the same name. Yves presented the dance at the 2004 Stockton Folk Dance Camp, the 2015 California Statewide Festival, and the 2015 Mendocino Folklore Camp. Topographically, Thrace alternates between mountain-enclosed basins of varying size and deeply cut river valleys. A wide plateau extends southward from the Rhodope Mountains and separates the lowlands along the Maritsa River from the plains of western Thrace. A Mediterranean climate prevails in southern Thrace and is modified by continental influences in the Rhodope Mountains. About one-fourth of Thrace lies in Turkey, about one-tenth in Greece, and the remainder in Bulgaria.

MUSIC: Bulgarian Folk Dances Vol. 5, Stockton Folk Dance Camp 2004, Band 10.  
Yves Moreau CD, FB-007.  
Bulgarian Folk Dances, CD, SW-215  
Sheet music:  
[http://www.livingcircle.net/Resources/Koga\\_Me\\_Mama\\_Rodila.pdf](http://www.livingcircle.net/Resources/Koga_Me_Mama_Rodila.pdf)  
Sheet music:  
[http://www.vitrifolk.be/partitions/partitions-bulgarie-koga\\_me\\_mama\\_rodila-2.pdf](http://www.vitrifolk.be/partitions/partitions-bulgarie-koga_me_mama_rodila-2.pdf)

FORMATION: Mixed lines with hands joined up in W pos, facing ctr with wt on L. It was previously taught with hands down in V pos.

METER/RHYTHM: 2/4

STEPS/STYLE: Earthy with proud steps.

---

MEAS

MOVEMENT DESCRIPTION

---

## INTRODUCTION

No action during a long improvised tambura solo.

## THE DANCE

1 Facing ctr, step fwd R (ct 1); step L in front of R (ct 2).

- 2 Step fwd R (ct 1); lift L slightly low in front (ct 2).
- 3 Step fwd L (ct 1); lift R slightly low in front (ct 2).
- 4 Step R bwd (ct 1); step L bwd (ct 2).
- 5 Sway swd R on R (ct 1); pause (ct 2).
- 6 Sway swd L on L (ct 1); pause (ct 2).
- 7 Large step R swd to R (ct 1); step L across in back of R (ct 2).
- 8 Step R in place (ct 1); lift L low in front (ct 2).
- 9 Step L fwd to ctr (ct 1); R leg moves out and fwd in a circular motion (ct 2).
- 10 Close R to L, bending body slightly fwd at waist (ct 1); pause (ct 2).

Repeat entire dance from beg.

NOTE: In meas 10 on last repetition, close R to L, bending slightly fwd at waist and extending arms fwd and dn (ct 1); pause (ct 2).

---

Koga me Mama Rodila  
Bulgaria – Trakia

/ Koga me mama rodila, (lele) /	When my mother gave me birth (oh my),
/ V Kalofer se e slučilo, (lele). /	This happened in the town of Kalofer (oh my).
/ Zatuž običam Balkana, (lele) /	That's why I love the Balkan mountain (oh my).
/ Balkana i Jumrukčala, (lele).	The Balkan and Jumrukčai peaks (oh my).
/ Prâskaloto i Džendema, (lele) /	The waterfall and the gorge for Pruskaloto and Džendema (oh my),
/ Raja i ošte kupena, (lele). /	The Heaven and Kupena peak (oh my).
/ Potoci bujni penlivi, (lele) /	Springs, gushing and bubbling (oh my),
/ I vodokoci igrivi, (lele). /	And playful cascades (oh my).

---